



Корпорация Manas Petroleum обнародовала свежие новости о буровых операциях на киргизских месторождениях

Корпорация Manas Petroleum сообщает о начале буровых работ на второй разведочно-эксплуатационной скважине перспективного проекта Huday Nazar SPC-1 (лицензия Soh) совместным предприятием South Petroleum Company (SPC), Кыргызстан. Проект Huday Nazar SPC-1 нацелен на разведку карбонатных и кластических пластов третичного периода (период палеогена), залегающих на глубине 1680 и 1835 м. Общая проектная глубина скважины составляет 2400 м. Производство бурения должно занять от 30 до 40 дней. Если буровые работы окажутся перспективными, операции по испытанию и завершению скважины планируется начать непосредственно после завершения этапа буровых работ.

Проект Huday Nazar SPC-1 разработан компанией SPC на основании данных анализа сейсморазведочного взрыва в рамках программы двухмерного исследования.

Российские компании сокращают объемы газодобычи

За последние пять месяцев объемы добычи газа российской компанией Газпром оказались на 58 триллионов куб.м ниже, чем за тот же период 2008 года.

Если в январе объемы добычи Газпрома были на 14% ниже прошлого года, то уже в мае они оказались на 34,5% ниже, в сравнении с соответствующими показателями 2008 года.

Бурение третьей скважины в проекте Timan-Pechora начато корпорацией PrimeGen Energy

Корпорация PrimeGen Energy Corp. сообщает о том, что в рамках недавно опубликованного соглашения

Manas Petroleum Provides Kyrgyzstan Drilling Update

Manas Petroleum reports that the drilling of the second exploration well at the Huday Nazar SPC-1 (Soh license) prospect by the Kyrgyz joint venture, SPC (South Petroleum Company) is underway. Huday Nazar SPC-1 is to test tertiary-aged (Palaeogene) clastics and carbonate reservoirs between 1680 and 1835m below ground level. Projected total depth of this well is 2400m below ground level and it is expected to take 30 to 40 days to drill. Should drilling be sufficiently encouraging, testing and completion of the wells would be made following the drilling.

The Huday Nazar SPC-1 prospect was generated as a result of the processing of seismic shot in a recent 2D seismic program by SPC.

Gas flows through Ukraine tumble

Gas transit from Central Asia and Russia through Ukraine towards Europe fell 37.1% in the first seven months of this year compared to the same period a year ago. The State Statistics Committee did not give figures for the volume of gas transported through Ukrainian territory but according to last year's statistics, 74 billion cubic metres of gas was sent through Ukraine. In the full year of 2008, some 120 billion cubic metres of gas was transited through Ukraine. Russia sends 80% of its gas exports to Europe through its southern neighbour.

Gazprom earmarks \$300m for exploration work

in Kyrgyzstan Gazprom is set to invest \$ 300m in exploration work in Kyrgyzstan over the next three years. Gazprom owns licenses for the Kugart and Eastern Mailuu-Suu IV blocks, which contain oil and gas deposits. The company signed a 25-year cooperation agreement with the Kyrgyz government in 2003. Drilling will begin in the "near future" Prime Minister Igor Chudinov was quoted as saying on June 10.

об участии в разработке Тимано-Печорской нефтегазоносной провинции в России, оператор поставил PrimeGen в известность о начале буровых работ на третьей скважине 31 июля 2009 года.

Третьей скважине присвоено название «Кочмесская-3». Подготовка к буровым работам на четвертой скважине производится по ускоренной программе. Начало работ планируется непосредственно после завершения бурения третьей скважины. Первая скважина в рамках этого проекта была завершена во втором квартале 2009 года. Добыча нефти из этой скважины показала рекордные результаты для этого месторождения, составив 1200 баррелей в сутки. Средний показатель добычи на второй скважине составил 920 баррелей нефти в сутки. В третьем квартале 2009 года корпорация PrimeGen планирует дополнительно освоить еще 4 скважины.

Транзит газа через Украину

Транзит газа из Средней Азии и России через Украину в Европе упал на 37.1% за первые семь месяцев этого года по сравнению с тем же самым периодом год назад. Государственный Комитет по Статистике не давал конкретных цифр по объему газа, транспортируемого через украинскую территорию, но согласно прошлогодней статистике эта цифра составила 74 миллиарда кубических метров. За весь 2008 год приблизительно 120 миллиардов кубических метров газа были переправлены транзитом через Украину. Россия переправляет 80% от всего экспортируемого газа в Европу через своего южного соседа.

«Газпром» в течение трех лет инвестирует \$300 млн на проведение геологоразведочных работ в Кыргызстане

«Газпром» готов в течение трех лет инвестировать \$300 млн на проведение геологоразведочных работ в Кыргызстане», — сообщил премьер-министр Киргизии И. Чудинов 10 июня.

По его словам, уже в первом полугодии 2009 года выделяется \$30 млн. Как отметил премьер-министр, на данный момент завершается первый этап геологоразведочных работ. «В ближайшее время начнется второй этап — непосредственно процесс бурения», — добавил И. Чудинов.

По данным управления информацией ОАО «Газпром», доказанные запасы природного газа в Кыргызстане оцениваются в 6 млрд кубометров. Освоение газовых месторождений затруднено из-за геологических особенностей и недостаточно развитой инфраструктуры.

В мае 2003 года «Газпром» и правительство Кыргызстана подписали долгосрочное соглашение о сотрудничестве в газовой отрасли сроком на

Kyrgyzstan is estimated to have gas reserves of 6 bn cm. But “the development of natural gas fields is hindered by the geologic peculiarities and insufficiently developed infrastructure,” Gazprom says.

OPITO Announces New Training Programs Delivered in Kazakhstan

OPITO – The Oil & Gas Academy continues to position itself as a vitally important channel within the international oil and gas supply chain with the graduation of Kazakhstan’s first trainees at international standard.

Courses were carried out by Abiroy Technical Training in Aksai who approached OPITO, the industry’s focal point for skills, learning and workforce development, to help establish technical training programs which meet the specific needs of the country’s oil and gas industry.

OPITO provided comprehensive coaching and practical advice to ensure the course addressed regional needs whilst adhering to international best practice.

A total of 98 trainee technicians have completed the programs which include the Petroleum Open Learning (POL) Petroleum Technology series, an internationally recognized certificate used by individuals and employers in more than 15 countries around the world to enhance technical knowledge and improve skills and performance in the workplace.

TNK-BP Reports 2009 First Half Results

TNK-BP has today reported its results for the six months ended June 30th 2009.

Mikhail Fridman, interim Chief Executive Officer of TNK-BP, said:

“In the second quarter of 2009, TNK-BP benefited from stronger oil and gas markets with a continuation of the strong performance of the first quarter. In addition, in the first half of this year we generated 3.1% growth in our oil and gas production relative to the first half of 2008, due to first oil from greenfield projects in Verkhnechonskoye, Uvat and Kamennoye. We have also been able to reduce our cost base this year and these factors have contributed to a strong set of financial results for the first half of 2009. We are also pleased to have been able to continue to improve our safety and environmental performance with a cleaner and safer performance year on year. We have managed our cash and debt positions prudently and TNK-BP is well placed for sustained future growth through efficient production operations and focused capital investments.”

Sibir Energy Announces Directorate Changes

Sibir Energy announces the appointment to its board of Messrs Dmitry Bekker, Maxim Viktorov and Andrei Martianov as non-executive directors with immediate effect. Mr Bekker is a representative of both OJSC “The

25 лет. «Газпром» получил две лицензии на право пользования участками недр на площадях «Кугарт» и «Восточное Майлису IV».

КПО провела церемонию окончания программы обучения ОПИТО

«Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В. » (КПО) объявила, что 98 казахстанских выпускников получили Международные свидетельства Академии нефти и газа ОПИТО.

Программа Академии нефти и газа ОПИТО (Великобритания) по профессиональной подготовке операторов и техников пользуется высокой репутацией среди международных нефтегазовых компаний по всему миру. КПО является первой компанией на территории СНГ, которая обучает специалистов по программе ОПИТО.

По завершении программы НИС (Свидетельство о технической квалификации) и РПТС (Сертификат по добыче и первичной переработке нефти), студенты направляются на месторождение для обучения практическим навыкам на рабочем месте. Обучение дает возможность успешным выпускникам получить работу в компании КПО. В июне 2009 года еще 113 студентов начали обучение по программе ОПИТО.

ТНК-ВР объявила о результатах за первое полугодие 2009 года

В числе основных результатов работы за первое полугодие отмечается начало промышленной добычи в северной части Каменного месторождения в Западной Сибири в мае 2009 года, увеличение добычи нефти и газа на 3,1 % по сравнению с первым полугодием 2008 года (за исключением компании «Славнефть»).

ТНК-ВР также продало в 2009 году сервисные предприятия компании Weatherford International с целью реализации стратегического намерения сосредоточиться на основной деятельности по производству, переработке и маркетингу нефти и нефтепродуктов.

В пресс-релизе компании приводится заявление временно исполняющего обязанности главного управляющего директора Михаила Фридмана: «Во втором квартале 2009 года ТНК-ВР снова, как и в первом квартале, показала отличные результаты, на которых положительно сказалось начавшееся оживление на рынках нефти и газа. Это во многом произошло благодаря увеличению добычи на новых проектах – Верхнечонском месторождении, Уватской группе и Каменном месторождении в Восточной и

Central Fuel Company” and the Government of Moscow. Messrs Viktorov and Martianov are nominees of OJSC “The Central Fuel Company” and JSC Gazprom Neft respectively. In addition, with immediate effect, Messrs William Guinness and Stuard Detmer have stood down from the board, and Mr. Detmer has stood down from his position as the CEO of the Company.

Effective immediately, Vadim Yakovlev who is currently a non-executive director has become the Chairman of the Company in succession to William Guinness and Igor Tsibelman, previously First Deputy CEO, has become the Chief Executive Officer of Sibir in place of Stuard Detmer.

Russia to start prospecting for oil in Georgia's Abkhazia

Russia's intends to prospect for oil and gas off the coast of the separatist territory of Abkhazia.

The deal signed May 27 between Rosneft and de-facto authorities in Sukhumi gives the company the right to prospect for hydrocarbons in the Abkhazian-controlled swathe of the Black Sea. Rosneft is also planning to set up a network of gas stations around Abkhazia.

Rosneft President Sergey Bogdanchikov said that his company will start drilling in 2010.

Some estimates indicate that off-shore Abkhaz fields hold up to 200 mm tons of oil.

Transneft launches construction of second stage of Baltic pipeline

Transneft launched the construction of the second stage of the Baltic Pipeline System, designed to diversify the country's oil exports.

The official ceremony of welding the first joint of pipeline was held in the Bryansk region in western Russia. The Baltic Pipeline System-2, with an estimated cost of RUB 120-130 bn (\$ 3.9-4.2 bn), will run from the Bryansk Region to the northwest Leningrad Region port of Ust-Luga with a branch going to the Kirishi oil refinery.

TNK-BP to Dry Its Gas

TNK-BP is going to build a gas processing plant in the Pokrovskoe field of the Orenburg Region with a capacity of 450 million cubic meters by 2012. This plant will allow the company to utilize almost 100% of its associated petroleum gas, but its construction will cost the company several hundred million dollars. Experts, however, justify these expenditures because the oil companies failing to meet the associated gas utilization norms will face the risk of losing their field development licenses starting from 2012.

Russian sees shrinking gas production

Gazprom has over the over the last five months produced 58 bn cm less gas than in the same period in 2008.

Западной Сибири». В этом году нам также удалось снизить расходы, и в целом все эти факторы привели к сильным финансовым результатам за первое полугодие 2009 года».

Sibir Energy объявила об изменениях в составе совета директоров

Совет директоров британской Sibir Energy изменился и по составу, и по количеству. На смену прежним руководителям Уильяма Гиннеса и Стюарта Детмера пришли представители «Газпром нефти», и компаний, близких к московскому правительству.

В состав совета директоров вошли два представителя «Газпром нефти» - Вадим Яковлев и Игорь Цибельман, причем первый стал теперь председателем совета, а второй - гендиректором британской компании. В дочке газовой монополии они занимали посты замгендиректора по экономике и финансам и замначальника правового управления соответственно. Другой крупный акционер - московское правительство - также обозначил свое присутствие в компании, введя в совет генерального директора Центральной топливной компании (ЦТК) Дмитрия Беккера.

Оставшихся двух назначенцев в Sibir Energy склонны называть независимыми директорами. Однако кандидатуры Максима Викторова, члена совета директоров Московской нефтегазовой компании (МНГК) и Moscow NPZ Holdings, и Андрея Мартианова, исполнительного директора страховой компании МАКС, предложили ЦТК и «Газпром нефть». Таким образом, основные акционеры в совете директоров представлены в соотношении три к двум.

Россия получила право добывать нефть в Абхазии

Российская компания «Роснефть» займется поиском, разведкой и разработкой нефтяных и газовых месторождений на морском шельфе Абхазии. Такое заявление сделал руководитель «Роснефти» Сергей Богданчиков, сообщает РИА Новости.

Соглашение о сотрудничестве, где указаны основные направления работы сторон, было подписано 26 мая Богданчиковым и министром экономики Абхазии Кристиной Озган. Срок соглашения составляет пять лет.

Руководитель «Роснефти» сообщил, что первый этап соглашения предусматривает работу с месторождениями на шельфе, второй - строительство АЗС и продажу бензина, дизельного топлива и смазочных масел на территории Абхазии. Богданчиков добавил, что добыча нефти и газа будет осуществляться по международным стандартам.

While Gazprom's production in January was 14 % down year-on-year, the production in May dropped as much as 34.5 % compared with 2008 figures.

Turkey keeps faith with Nabucco

Turkey will stand by its commitments to the Nabucco pipeline project despite signing up for alternative developments, Energy Minister Taner Yildiz recently announced.

Russia's South Stream and the European Union-backed Nabucco projects could delay each other but they would not obstruct construction of each other, Yildiz told Reuters in an interview.

Moscow aims to build the South Stream pipeline ahead of the European Union-supported Nabucco link from the Caspian, a scheme meant to cut Europe's reliance on Russian gas.

"No matter which project is signed, including the South Stream, our determination for Nabucco will not be weakened and we stand by our commitments," Yildiz told the news agency.

\$3.3bn Mangistau deal delayed

A \$3.3 billion joint acquisition by Kazakh and Chinese state oil players of privately-held MangistauMunaiGaz has been delayed, according to reports. Neither a timeframe nor a reason for the delay was given by Kazakh government sources, Reuters said. The acquisition of MangistauMunaiGaz, part of a \$10 billion "loan for oil" deal agreed this year, was due to be completed in July. But Kazakh state oil company KazMunaiGaz said it had yet to be finalised.

PrimeGen Energy Begins Drilling Third Timan-Pechora Well

PrimeGen Energy Corp. advises that as part of the recently announced participation agreement regarding the Company's oil and gas project in Timan-Pechora, Russia, the operator has notified PrimeGen that drilling of a third well commenced on July 31, 2009.

The third well has been titled as the "Kochmesskoye #3". As part of the accelerated drilling program, preparations are underway on the fourth well site to begin immediate drilling shortly after the completion of the third well. The first well of the project was drilled and completed in the second quarter of 2009 and resulted in setting a new production record for the field of 1,200 barrels of oil per day. The second well's average production flow has been 920 barrels of oil per day. PrimeGen expects that an additional 4 wells will be drilled during the third quarter of 2009.

Согласно предварительным данным, запасы нефти на абхазском шельфе достигают более 200 миллионов тонн.

Туркмения увеличит объемы поставок газа в Иран

Туркмения увеличит объемы поставок своего природного газа в Иран с 8 млрд до 14 млрд кубометров в год, сообщило РИА «Новости» со ссылкой на туркменский МИД. Стороны, в частности, договорились, что 8 млрд кубометров из этого объема будут поставляться с месторождения Корпедже на западе Туркмении, а 6 млрд кубометров — с месторождения Довлетабад на юго-востоке страны. С этой целью на востоке Туркмении до конца 2009 года будет построен газопровод до границы с Ираном.

Стороны в ходе переговоров также согласовали рыночную цену природного газа, поставляемого из Туркменистана в Иран, рассчитанную по международной формуле. Точная цена на газ не указывается. Кроме того, представители двух стран обсудили возможность увеличить в будущем поставки туркменского природного газа в Иран до 20 млрд кубометров газа в год.

Транснефть начинает вторую стадию строительства Балтийского трубопровода

Компания «Транснефть» приступила к строительству второй очереди Балтийской трубопроводной системы, разработанной для разностороннего развития экспорта нефти страны.

Официальная церемония сварки первого стыка на нефтепроводе произведена в районе Брянска Балтийская Система Трубопровода - 2, с предполагаемой стоимостью 120-130 миллиардов Рублей (\$3,9-4,2 миллиарда), будет проходить от Брянской области до порта Усть-Луга, Ленинградской области, с ответвлением на Киришский нефтеперерабатывающий завод.

ТНК-ВР осушит газ

ТНК-ВР к 2012 году построит новый газоперерабатывающий завод на Покровском месторождении в Оренбургской области мощностью 450 млн кубометров. Благодаря заводу компания сможет утилизировать почти 100% своего попутного газа, но строительство обойдется в несколько сотен миллионов долларов. Однако, эксперты считают эти затраты оправданными, так как с 2012 года нефтекомпания, не выполняющие нормы утилизации, рискуют потерять лицензию на месторождение.

Турция остается верна Набукко

Турция может стать партнером российского газопроводного проекта Южный поток, но сохранит верность продвигаемому Евросоюзом

конкурирующему проекту Набукко, заявил министр энергетики Турции Танер Йылдыз.

Турция дала разрешение проложить Южный поток через свои территориальные воды, спустя менее месяца после подписания транзитных соглашений со странами-партнерами по Набукко.

“Неважно, под каким проектом мы подписались, включая Южный поток, наша приверженность Набукко не ослабнет, потому что мы держим обещания”, - сказал Йылдыз в интервью агентству Reuters.

Он добавил, что Турция могла бы стать партнером российского проекта, но сначала хотела бы ознакомиться с его технико-экономическим обоснованием. По мнению Йылдыза, ничто не мешает двум проектам развиваться параллельно. “Набукко и Южный поток могут задержать друг друга, но не помешают друг другу”, - считает министр.

Набукко - проект доставки газа в обход России от месторождений Каспия, Средней Азии и Ближнего Востока европейским потребителям. Южный поток должен соединить примерно те же регионы.

Сделка по продаже «Мангистаумунайгаза» за 3,3 миллиарда долларов сорвалась

Покупка на паритетных условиях казахстанской и китайской национальными нефтегазовыми компаниями активов «Мангистаумунайгаза» отложена, сообщают международные СМИ. Цена сделки составляла 3,3 миллиарда долларов.

Представители компаний-покупателей предпочли не раскрывать причину срыва сделки.

Реализация этого процесса была частью контракта о предоставлении Казахстану китайского кредита в размере 10 миллиардов долларов в обмен на нефть, подписанного в этом году.

Confirm your position in
the Russian market at



NEVA 2009

ST. PETERSBURG, RUSSIA, 22-25 SEPTEMBER 2009



THE 10th ANNIVERSARY NEVA EXHIBITION & CONFERENCE
20 YEARS DEVELOPMENT OF RUSSIA'S MARITIME
INDUSTRIES FOR SHIPPING, SHIPBUILDING,
OFFSHORE ENERGY, PORTS & OCEANOGRAPHY

The Exhibition is expected to increase again by over 15% to welcome

- **OVER 800 MULTI-NATIONAL EXHIBITORS**
- **OCCUPYING 11,000 sqm NET EXHIBITION SPACE**
- **WITH 45 EXHIBITING COUNTRIES (incl. 15 National Groups)**
- **24,000 PROFESSIONAL VISITORS**
- **MORE THAN 350 CONFERENCE PARTICIPANTS**

NEVA 2009 - NEW HALLS PLANNED TO MEET THE INCREASING DEMAND

Contact Dolphin Exhibitions:

Tel: +44 1449 741801 Fax: +44 1449 741628 E-mail: info@dolphin-exhibitions.co.uk

www.transtec-neva.com

Стратегия КПО по снижению выбросов парниковых газов получила международное признание

Вне всякого сомнения, охрана окружающей среды является одним из важнейших направлений в государственной политике многих стран. Данный вопрос является важным для всех без исключения, и не ограничивается пределами лишь одной нации, одной промышленной отрасли, одного человека. Скорее наоборот, это важная и серьезная задача, с которой мы все, так или иначе, сталкиваемся в своей деятельности.

Предприятия, работающие в разных секторах экономики, неизбежно сталкиваются с различными производственными трудностями, связанными с обеспечением охраны окружающей среды, однако данный вопрос зачастую наиболее остро перед компаниями нефтегазового сектора. Общеизвестно, что техногенные выбросы в атмосферу, вызванные сжиганием углеводородсодержащего топлива, оказывают влияние на проблему глобального потепления. Вместе с тем, мировая энергетическая потребность растет из года в год.

Являясь одним из ведущих нефтегазовых операторов Республики Казахстан, компания «Карачаганак Петролиум Оперейтинг Б.В.» (КПО) признает свою ответственность за сокращение объемов выбросов парниковых газов. В 2008 году, КПО, управляющая освоением одного из крупнейших в стране нефтегазоконденсатных месторождений, поставила перед собой достаточно амбициозную задачу: добиться устойчивого сокращения выбросов парниковых газов до одного миллиона тонн к 2012 году. Данная цифра представляет эквивалент совокупного объема выбросов 83 тысяч домашних хозяйств.

С начала полномасштабной производственной деятельности в 2005 году на огромном по размеру Карачаганакском месторождении в Западно-Казахстанской области, КПО удалось добиться снижения объемов выбросов парниковых газов на девять процентов. Причем, данного достижения компания добилась несмотря на одновременное увеличение объемов производства. Данного показателя удалось достичь благодаря ежегодным согласованным усилиям, направленным на сокращение выбросов в атмосферу.

КПО недавно была внедрена пятилетняя стратегическая Программа охраны труда, производственной безопасности и охраны окружающей среды. Программа основана на применении доступных наилучших технологий,

KPO Recognised For Green Gas Emissions Strategy

There is little doubt that environmental protection is a central theme occupying public policy agendas across the globe. It is a common issue, not specific to one nation, one industry, one sector or one individual. But rather, it is an important and serious challenge which we all must face in some way.

Businesses operating in different sectors have different challenges, and none are more obvious than in the oil and gas sector. Today there is little doubt that man-made emissions from burning carbon intensive fossil fuels contribute to global warming. However, the global demand for energy continues to grow year on year.

As one of Kazakhstan's major oil and gas operators, Karachaganak Petroleum Operating BV (KPO) recognises it has a responsibility to minimise its emissions of greenhouse gases. In 2008 the venture, which operates one of the country's largest oil and gas condensate fields, set itself an ambitious target of one million tonnes of reductions in greenhouse gas emissions by 2012. This is equivalent to the combined emissions of some 83,000 typical households.

Since operations commenced at the giant Karachaganak field in Kazakhstan's north west in 2005, normalised greenhouse gas emissions have been reduced by some 9 percent. This achievement has been possible in spite of increasing production levels and is the result of concerted efforts year on year to reduce emissions.

More recently KPO has adopted a strategic five year health, safety and environmental programme focused on enhancing operational practices, applying Best Available Techniques to its operations, targeted capital investment and robust and verifiable data collection. KPO has also invested significant resources, both financial and human, in better understanding its impacts.

Commenting on KPO's performance, Corporate Environment Manager, Louis Jacobs said: "While we are only in our second year of the programme, we have already seen promising results. In 2008, KPO reduced its emissions by over 160,000 tonnes as a result of key projects which were implemented throughout the year. Of this there has been a sustained reduction of over 106,000 tonnes year on year."

In the programme's first year and despite the increases in production levels, KPO has already achieved 27 percent of its million tonne reduction target and, in total, has reduced greenhouse gas emissions by over 269,000 tonnes.

This is an outstanding effort and in May was acknowledged at the BG Group Chairman's Awards hosted in London. KPO received a Highly Commended from BG Group

передового опыта, продуманных капиталовложений, а также системы динамичного и проверяемого сбора данных. КПО также направила значительные финансовые и интеллектуальные ресурсы для того, чтобы улучшить анализ производственного воздействия Карачаганана на окружающую среду.

Говоря о производственной деятельности КПО, Луи ДЖАКОБС, менеджер корпоративного департамента охраны окружающей среды, отметил: «Несмотря на то, что данная программа реализуется еще только в течение двух лет, ее результаты уже достаточно многообещающие. В 2008 году, в результате выполнения ключевых экологических проектов, КПО удалось снизить объемы выбросов на более чем 160 тысяч тонн. Устойчивое сокращение выбросов из года в год, составляет более 106 тысяч тонн».

В течение первого года реализации экологической программы, КПО, несмотря на увеличения объемов производства, уже достигла 27-процентного снижения выбросов от намеченного уровня в один миллион тонн. В целом, компания снизила выбросы парниковых газов в атмосферу на более чем 269 тысяч тонн.

Данный производственный результат был отмечен наградой председателя правления компании Би Джи Групп, сэра Роберта УИЛСОНА, в мае этого года в Лондоне. КПО получила поощрительный приз за проведенную работу, по снижению объемов выбросов парниковых газов.

Вручая награду, сэр Роберт УИЛСОН отметил, что «КПО продолжает реализацию своей амбициозной стратегии снижения парниковых газов, целью которой является совокупное снижение объемов выбросов углекислого газа в атмосферу в количестве одного миллиона тонн в течение пяти лет. Результаты, достигнутые компанией сегодня, впечатляют: в прошлом году КПО обеспечила две трети общего годового объема снижения выбросов парниковых газов по всей группе предприятий Би Джи Групп», - добавил сэр Роберт УИЛСОН.

Chairman, Sir Robert Wilson, for its work on greenhouse gas reductions.

Commenting at the award ceremony, Sir Robert Wilson stated: "KPO is pursuing an ambitious greenhouse gas reduction strategy with the aim of achieving a total, cumulative reduction of one million tonnes of CO₂ emissions over five years. Results to date have been impressive, indeed last year, KPO alone contributed two-thirds of BG Group's total annual reduction in greenhouse gases."

Пользователи из организаций, занимающихся охраной общественной безопасности, раскрывают требования к средствам связи будущего.

TETRA продолжит удовлетворять спрос на быстрые и надежные средства связи.

Motorola, Inc объявляет о начале исследовательской программы «Технологии будущего» (Future Tech). В ходе опроса 196 организаций 82% респондентов отметили наличие потребности в быстрых и гибких средствах связи, которые обеспечивают повышенную безопасность пользователей, предлагают более широкий ассортимент приложений и более просты в обращении. Наличие таких требований к средствам связи убедительно свидетельствует о всевозрастающей важности технологии TETRA.

TETRA предлагает выделенные частные сети, обладающие исключительной надежностью и совместимостью (означающей, что в кризисных ситуациях коллективы разных организаций могут быть соединены); кроме того, такие сети обеспечивают высокую степень конфиденциальности и поддерживают как голосовую, так и информационную связь. Эта технология постоянно совершенствуется, отвечая постоянно растущим запросам клиентов отслеживаемым путем исследований, что позволяет говорить о долговременной выгоде инвестиций в TETRA.

Public Safety Users Reveal Future Requirements from Communications

TETRA will continue to address strong demand for fast, resilient communication

Motorola, Inc. unveils its "Future Tech" research program. Analysis from interviews with 196 organizations, reveals the clear demand, expressed by 82 percent of respondents for fast, resilient communications, which improve the safety of users, extend the range of applications available in the field and simplify ease of use. These requirements underline the ongoing importance of TETRA technology.

TETRA provides dedicated private networks which deliver exceptional reliability, interoperability (in a crisis situation teams from different organizations can be connected), are highly secure, and support both voice and data connectivity. The technology is evolving to address the customer expectations revealed by the research and extend the long-term returns of investments in TETRA.

Снизьте потребление энергии на 50% с помощью технологии фирмы Grundfos

Возможность эффективно управлять скоростью охлаждающих насосов судов в зависимости от температуры морской воды позволяет значительно снизить потребление энергии и стоимость эксплуатации оборудования. Предлагаемая фирмой Grundfos технология контроля охлаждения через управление скоростью, предназначенная для морских судов, поможет сэкономить до 50% расходов на энергию.

Системы охлаждения предназначены для работы при постоянной температуре морской воды 32°C, вне зависимости от того, пересекает ли судно Персидский залив или идет по Балтийскому морю в январе. Технология Grundfos, позволяя регулировать скорость насосов, призвана устранить этот недостаток и тем самым помочь природе, а также принести экономию судовладельцам. Снижение потребления энергии означает снижение объемов выбросов CO₂ и уменьшение расходов на топливо – фактор, который приобретает все большую актуальность для любой отрасли, и Grundfos очень серьезно подходит к этому вопросу.

Cut energy consumption by 50% with a Grundfos solution

Being able to efficiently control the speed of a vessel's cooling pumps according to the temperature of the sea significantly reduces energy consumption and costs below deck. Grundfos' speed-controlled cooling solutions for marine applications offer savings of up to 50%.

Cooling solutions are designed to cool at a constant seawater temperature of 32 °C – regardless whether the vessel is sailing around the Persian Gulf or the Baltic Sea in January. Grundfos now breaks with this, offering a variable-speed alternative that is as beneficial to the environment as it is to the ship owner's economy. Reduced energy consumption equals reduced CO₂ emissions and fuel costs – an increasingly important factor in every industry and one that Grundfos takes very seriously.



Корпорация KBR выиграла инженерный контракт с Верхнечонскнефтегазом на участие в нефтяном проекте в Восточной Сибири.

Корпорация KBR подписала с Верхнечонскнефтегазом - контракт на инженеринговое и проектировочное обслуживание (FEED) проекта VC FFD в восточносибирском регионе России.

KBR предоставит услуги FEED для нового нефтедобывающего комплекса, рассчитанного на 140 000 баррелей нефти в день и соединенного новым 85-километровым нефтепроводом с существующим нефтепроводом Восточная Сибирь – Тихий океан.

Планируется, что 430 рабочих скважин Верхнечонского нефтегазового месторождения будут совместно вырабатывать 140 тыс. баррелей нефти в день; кроме того, предусмотрено бурение 215 водонагнетательных скважин. Разработка месторождения потребует бурения в общей сложности 645 скважин, расположенных на 75 буровых площадках. Глубина коллектора – примерно 1 700 м, исходное давление в коллекторе – около 2 250 фт на кв.дюйм, температура коллектора – 12-20.

KBR Awarded FEED Contract by VCNG for Eastern Siberia Oil Project

KBR has been awarded a contract by Verkhnechonskneftegas (VCNG) to provide front-end engineering and design (FEED) services for the VC FFD Project located in the Eastern Siberia region of Russia.

KBR will provide FEED services for a single new build, 140,000 barrels of oil per day facility, which will be tied back via a new 85-kilometer pipeline, to the existing East Siberian Pacific Ocean (ESPO) pipeline.

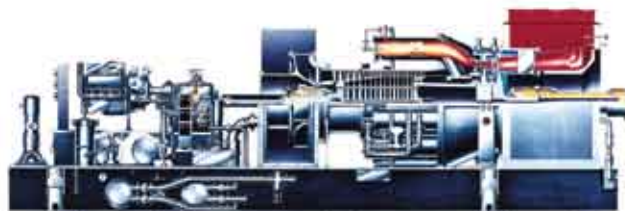
The VC oil & gas field is planned to produce a plateau production of 140-kbopd from 430 production wells, and there will be 215 water injection wells. The field development will involve total 645 wells distributed over 75 well pads. The reservoir is about 1700m depth and initial reservoir pressure is about 2,250 psia, with a reservoir temperature from 12C to 20C.

Компания GE Oil & Gas разрабатывает уникальные генераторы для газовых турбин, рассчитанные на -60°C, для электростанции Роснефти на Ванкорском нефтяном месторождении

Компания GE Oil & Gas объявила о создании уникальных генераторов для газовых турбин, способных работать при температурах до -60°C. Новинка предназначена для электростанции на Ванкорском нефтяном месторождении, расположенном в Туруханском районе Красноярской области и принадлежащем нефтяной компании Роснефть. Электростанция на Ванкорском месторождении с газовой турбиной мощностью 210 мегаватт должна стать единственным универсальным источником электричества и теплотенергии для жизнеобеспечения и производства нефти и газа. Строительство электростанции явится частью первой фазы пуска месторождения в строй. В рамках долгосрочного сотрудничества с Роснефтью GE Oil & Gas поставит восемь генераторов для газовых турбин, сконструированных на основе MS5001PA.

GE Oil & Gas Develops Unique -60°C Gas Turbine Generators for Rosneft Power Station at Vankor Oil Field

GE Oil & Gas, announces that it has designed unique gas turbine generators that can operate in temperatures up to -60°C for a power plant project at the Vankor oil field (Turukhansky district, Krasnoyarsk region) owned by Rosneft oil company. The 210 MWt gas turbine power station at the Vankor oil field will become the only complete source of power and heat used for life support and oil and gas production, as well as part of the first stage of the oil field's launch into operation. As part of its continuing cooperation with Rosneft, GE Oil & Gas is supplying eight gas turbine generators based on MS5001PA gas turbines.



Безопасность, соответствие нормам, экономия, успех.

Защитные колпаки Yellow Jacket

- Продление срока службы предохранительной арматуры
- 100-процентная защита выпускного патрубка
- Значительное сокращение затрат на техническое обслуживание
- Соответствие природоохранным требованиям
- Крепежное кольцо, предупреждающее потерю колпака после срабатывания арматуры
- Установка без инструмента
- Для труб наружным диаметром от 21.3mm до 609.6mm
- Визуальная индикация срабатывания арматуры и места утечки (заметный издали ярко-желтый цвет колпака)



SCIENTIFIC LININGS AND COATINGS, INC.

WWW.WEATHERCAP.COM • 1 (210) 525-8333

АДРЕСА И ТЕЛЕФОНЫ ДИСТРИБЬЮТОРОВ – НА САЙТЕ КОМПАНИИ

ITS открывает новый офис в Казахстане

Группа ITS, ведущий поставщик продукции и услуг для нефтяных месторождений, разрабатываемых мировыми оффшорными газовыми и нефтяными компаниями, открыла предприятие в Казахстане, которое будет обслуживать операторов в Каспийском регионе.

Предприятие, расположенное в Актау и открытое в феврале 2009 г., уже набрало портфель контрактов и, опираясь на предыдущий успешный опыт, рассчитывает упрочить свои позиции на важнейшем нефтяном и газовом рынке. Предприятие поставляет операторам широкий ассортимент бурового оборудования на основе проката или продажи, которое наряду с прочим включает трубы, хомуты, стабилизаторы, бурильные ясы и отбойные переводники, а также предлагает ловильные услуги, спуск скважинного оборудования и ряд услуг по машинной обработке, выполняемых высококвалифицированным персоналом.

ITS opens new office Kazakhstan

ITS Group, a leading supplier of oilfield products and services to the global offshore oil and gas industry, has opened a facility in Kazakhstan to service operators in the Caspian region.

The Aktau-based facility, which opened in February 2009, has already secured work and is well placed to build on its early success and establish a presence in one of the most important oil and gas markets. The facility supplies operators with a wide range of drilling equipment on a rental or sale basis (including, but not limited to, pipe, collars, stabilizers, drilling jars, shock tools) and also offers fishing, tubular running and a variety of machine shop services delivered by highly-skilled personnel.

КОМПАНИЯ SMT ОБЪЯВЛЯЕТ О РАЗРАБОТКЕ ТЕХНОЛОГИИ KINGDOM GEOMODELIN НА ОСНОВЕ JEWELSUIE™

SMT объявила о сотрудничестве с JewelSuite™, которое позволит компании интегрировать технологию географической привязки JewelSuite™ (ожидается патент) в качестве компонента своей новой технологии геомоделирования KINGDOM Geomodeling. Этот инструмент позволит проводить трехмерное геомоделирование в том же самом приложении, в котором была выполнена исходная интерпретация. Такая функциональность позволит добывающим и перерабатывающим компаниям снизить время на моделирование и повысить точность бурения путем проведения более точных объемных вычислений.

Комментируя новость, Аршад Матин (Arshad Matin), президент SMT, сказал: «В настоящее время моделирование и интерпретация существуют в виде отдельных направлений в деятельности компаний и осуществляются разными коллективами. Этот несогласованный процесс напоминает деятельность скульптора, который описывает свой проект на бумаге, а потом поручает другому человеку воплотить его в материале. Технология KINGDOM Geomodeling, разработанная SMT, передает весь процесс обратно в руки мастера. Более того, так как она очень экономична и проста в работе, теперь каждый может стать мастером».

А вот комментарий Джерарда де Джагера (Gerard de Jager), президента JOA: «Это весьма важная наработка в нашей области. Теперь наряду с инженерингом, где ортогональная привязка Jewel уже зарекомендовала себя как не знающая себе равных, партнерство с SMT позволит охватить область сейсмической интерпретации. Благодаря

использованию метода точной вертикальной привязки достигается эффективная организация работы, что позволяет коллективам быстрее принимать правильные решения».

SMT UNVEILS KINGDOM GEOMODELING POWERED BY JEWELSUIE™

SMT have announced its partnership with JewelSuite™, allowing SMT to incorporate the patent-pending JewelSuite™ gridding technology as a part of the new KINGDOM Geomodeling solution. With this tool, organizations can now conduct 3D geomodeling within the same application as their initial interpretation. This capability helps upstream exploration and production companies reduce cycle times and improve drilling decisions through more accurate volumetric calculations.

Commenting on the announcement, Arshad Matin, President and CEO of SMT, said, "Today, Interpretation and Modeling exist as separate silos within organizations, managed by separate teams. This dysfunctional process is akin to a sculptor having to write his design on paper and require someone else to build it. With KINGDOM Geomodeling, SMT puts the tools back in the hands of the artist. And because it is so cost effective and easy to use, now everyone can be an artist."

Commenting on the announcement, Gerard de Jager, President of JOA, said: "This is an important step for our industry. Next to the engineering domain, where the orthogonal Jewel gridding has proven superior, the partnership with SMT will integrate Seismic Interpretation. Due to the true vertical gridding method, seamless workflow integration will be achieved, leading to faster and better asset team decision making".

Спуск на воду судна Polarcus Naila

30 июля 2009 года на верфи Drydocks World, Дубай, Объединённые Арабские Эмираты, было спущено на воду судно Polarcus Naila.

Polarcus Naila является вторым судном флотилии Polarcus, специально построенным для трехмерной морской сейсморазведки наивысшего уровня, способным буксировать до 12 сейсморазведочных кос, каждая по 8000 м. Контракт на постройку судна был подписан 28 апреля 2008 года. Работы начались 8 июня того же года. Как и первое судно из этой серии - Polarcus Nadia, спуск на воду которого состоялся 25 июня 2009 года, Polarcus Naila имеет множество новых, не применявшихся ранее конструктивных особенностей - от характерного для компании ULSTEIN X-BOW® корпуса и до системы избирательного каталитического восстановления, разработанной для улучшения эксплуатационных характеристик и сокращения выбросов. Сложная двухкорпусная конструкция также имеет ряд преимуществ, включая безопасность, надежность и двухмерную систему динамической стабилизации судна.

После ввода в эксплуатацию ожидается, что Polarcus Naila станет одним из наиболее экологически чистых и технологически современных морских судов, занятых в морской сейсморазведке, обеспечивающих трехмерную сейсморазведку нефтяных и газовых месторождений в различных частях мира.

Доводка и оснащение судна продолжится на верфи Drydocks World в Дубае. Церемония присвоения имени и передача судна планируется на 4 квартал 2009 года. Фотографии спуска на воду имеются на сайте компании Polarcus по ссылке Project Polarcus.

Launch of Polarcus Naila

The launch of Polarcus Naila took place on the 30 July 2009 at the Drydocks World - Dubai shipyard in the United Arab Emirates.

Polarcus Naila is the second vessel in the Polarcus fleet, purpose built for the high-end 3D marine seismic market and capable of towing up to 12 by 8,000m streamers. The shipbuilding contract for the vessel was signed on the 28 April 2008 and steel cutting commenced on the 8 June 2008. Like her sister ship Polarcus Nadia, launched on the 25 June 2009, Polarcus Naila incorporates many new and innovative design features ranging from the distinctive ULSTEIN X-BOW® hull to the Selective Catalytic Reduction (SCR) system, designed to maximize operational performance and minimize emissions. The sophisticated double hull design also incorporates a range of advanced safety features including a DP 2 dynamic positioning system.

Once in service, Polarcus Naila will be one of the most environmentally friendly and technologically sophisticated marine seismic vessels in the market, providing advanced 3D towed marine seismic services worldwide to the oil and gas industry.

Fit out of the vessel will continue at Drydocks World - Dubai after launch with the naming ceremony and delivery scheduled for Q4 2009. Photographs of the launch are available on the Polarcus website under Project Polarcus.

